



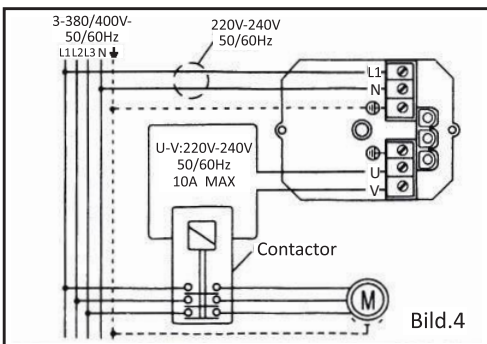
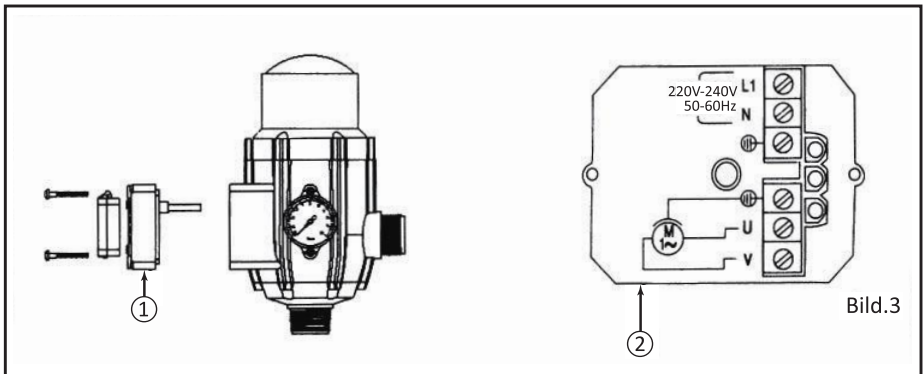
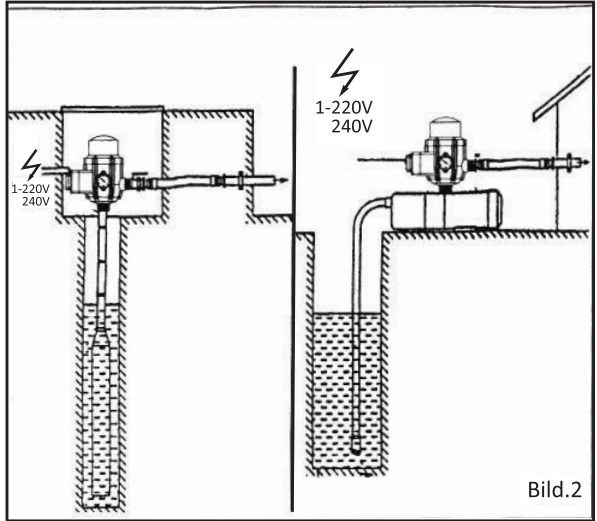
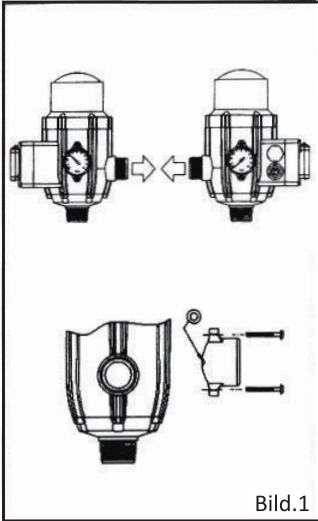
BDA-104236-001

## Pumpensteuerung

Artikel-Nr: 104236, 104237

Modell-Nr.: DBDW001, DBDW002





# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z.B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.



### WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



### ACHTUNG! POTENIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



### ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



### PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



### WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit von Personen.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- ACHTUNG! darf nicht für Trinkwasserförderung benutzt werden!
- Die Installation darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft durchgeführt werden!
- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 240V~50Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Achten Sie darauf, vor der Demontage/Remontage oder der Anpassung des Produkts die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.
- Vergraben Sie das Netzkabel nicht. Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht durch Rasenmäher, Heckenscheren oder andere Geräte beschädigt wird.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Pumpe, dass alle Schellen fest angezogen sind und dass alle Schläuche richtig angeschlossen sind.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie die Pumpe unbeaufsichtigt lassen.
- Witterungsbedingungen können die Leistung und die Lebensdauer Ihrer Pumpe beeinflussen. Unnötiger Verschleiß kann bei Kälteperioden, besonderer Hitze oder durch Sonneneinstrahlung erfolgen. Schützen Sie die Pumpe so weit wie möglich vor diesen Bedingungen.
- Nur qualifizierte Personen, welche sich mit dieser Anleitung und der Anleitung der Pumpe vertraut gemacht haben, dürfen das System aufbauen. Fehler können zu Verletzungen führen.
- Die Pumpe eignet sich nicht zur Förderung von Fäkalien, entflammaren, ätzenden, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten. Die Förderflüssigkeit darf die genannte Höchst- bzw. Mindesttemperatur nicht über- bzw. unterschreiten!
- Vermeiden Sie, dass elektrische Teile der Pumpe mit Wasser in Berührung kommen. Lebensgefahr!

### **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO**

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.

### **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Durch die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels wird die Gefahr eines Stromschlags verringert.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogeräts an einem feuchten Ort unumgänglich ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter zum Personenschutz. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

### **FUNKTIONSWEISE**

Das elektronische Steuergerät regelt den automatischen Start und Stopp der Wasserpumpe beim Öffnen oder Schließen jeglicher Wasserhähne oder Werte des Systems. Das Steuergerät kann,

solange wie jegliche Wasserhähne im System aufgedreht sind, einen konstanten Wasserfluss im System halten.

### Eigenschaften Komponenten

- Einlass: male 1"
- Auslass: male 2"
- spezieller Mechanismus, welcher einen Rücklauf und plötzliche Anstiege verhindert
- Sicherheitssystem Trockenlaufschutz welches verhindert, dass die Pumpe ohne Wasser läuft
- Druckanzeige
- manueller Start Schalte (RESET)
- Spannungsanzeige LED (POWER)
- Pumpe arbeitet LED (AN)
- Sicherheitssystem LED (FEHLER)



### BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Druckwächter zur Steuerung von Pumpen für Regenwassernutzung, Wasserversorgung und Beregnung bei Hausanlagen. Für klares bis leicht verschmutztes Wasser ohne aggressive und abrasive Bestandteile. Die Wassersäule zwischen der Pumpe und dem höchsten Einsatzpunkt sollte bei diesem Modell 15m nicht übersteigen und die Pumpe sollte einen Mindestdruck von 2.5bar liefern. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.**

### AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden. Dieses Produkt unterliegt strengen Prüfungen und Normen nach den EU-Richtlinien, damit wir Ihnen ein gesundheitlich absolut unbedenkliches Produkt anbieten können. Trotzdem kann es zu leichten Geruchsentwicklungen kommen, was für Sie aber keinerlei gesundheitlichen Schaden bedeutet.

### MONTAGE

#### DRUCKANZEIGER

Die Druckanzeige wird mit einem O-Ring, zwei Befestigungsschrauben und einer Verschlusskappe angebracht. Die Druckanzeige kann auf einer Seite des Steuergerätes, durch Einsetzen des zylindrischen Anschlusses mittels O-Ring und den beiden beiliegenden Schrauben, befestigt werden. Der Schraubkopf muss an der gegenüberliegenden Seite des Druckablassventils (ohne O-Ring oder Teflon) angebracht werden.

#### HYDRAULISCHE VERBINDUNG

Bevor Sie mit dem hydraulischen Anschluss fortfahren, ist es wichtig, die Pumpe richtig vorzubereiten. Das Steuergerät sollte sich immer in einer vertikalen Position befinden, damit die Einlassöffnung (male 1") direkt am Pumpenauslass und dem seitlichen Auslass (male 1") am Netzwerk angeschlossen werden kann. Vermeiden Sie Rückschlagventile. Die folgenden Zubehörteile werden empfohlen: Flexibel mit einer Demontierverbindung für die

Netzwerkverbindung, welche den Zusammenbau vor möglichen Beugeladungen und Vibrationen schützt. Ein Kugelventil gewährleistet die Isolation der Pumpe von der Montage.

### ELEKTRISCHE VERBINDUNG

#### ACHTUNG! Nur durch qualifiziertes Fachpersonal auszuführen!

Sorgen Sie dafür, dass die anliegende Spannung 220/240V entspricht, ziehen Sie zuerst das Stromkabel ab. Entfernen Sie die Abdeckung ① des elektronischen Schaltkreises und verbinden Sie die Anschlüsse gemäß Diagramm auf der Platine ②. Das Steuergerät kann auch für 3-phasige oder einfach-phasige Anschlüsse mit Stromstärken, höher als 10A, mittels Hilfskontakt verwendet werden. In diesem Falle, müssen die elektrischen Anschlüsse gemäß dem Schema in Bild 4 gemacht werden.

### INBETRIEBNAHME

1. Sorgen Sie dafür, dass die Pumpe richtig vorbereitet ist, öffnen Sie dann langsam den Hahn.
2. Verbinden Sie das Steuergerät mit dem Stromanschluss. Die LED für die Spannungsanzeige wird aufleuchten (POWER).
3. Die Pumpe startet automatisch und in einem Zeitraum von 20-25 Sekunden wird der Druckanzeiger den Maximaldruck der Pumpe anzeigen. Während dem Betrieb wird die entsprechende LED (AN) leuchten.
4. Schließen Sie den Hahn, welcher bei Punkt 1 gezeigt wird. Nach 7-9 Sekunden wird die Pumpe stoppen. Die LED (POWER) für die Spannungsanzeige wird an bleiben. Jedes auftretende Problem liegt an einer fehlerhaften Vorbereitung der Pumpe.

### FEHLERBESEITIGUNG

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Pumpe hält nicht an	Wasserdruck größer als 1.21/min – prüfen Sie das System, den Hahn usw.	Prüfen Sie das System, den Hahn usw.
	Manueller Start Schalter (RESET) ist blockiert	Drücken Sie mehrmals; Kontaktieren Sie Ihren Händler, falls das Problem weiterhin besteht
	Kurzschluss auf der elektrischen Platine	Tauschen Sie diese aus
	Falscher elektrischer Anschluss auf der Platine	Überprüfen Sie die Anschlüsse gemäß Bild 3
Pumpe startet nicht	Wasserversorgung nicht ausreichend, das Sicherheitssystem hat sich aktiviert und die LED (FAILURE) leuchtet	Überprüfen Sie die Wasserversorgung und starten Sie die Pumpe mittels RESET Schalter neu
Pumpe ist blockiert	LED (FAILURE) leuchtet und das Sicherheitssystem ist aktiviert	Manuell Starten mit dem Schalter RESET
	Beim manuellen Starten mit dem Schalter RESET leuchten die LED (ON), doch die Pumpe arbeitet nicht	Kontaktieren Sie Ihren Händler

Fehler im elektronischen Schaltkreis		Schalten Sie die Stromversorgung ab, warten Sie einige Sekunden und schalten Sie diesen wieder ein Falls die Pumpe nicht sofort startet, ersetzen Sie den Stromkreis
Keine elektrische Stromversorgung		Überprüfen Sie, dass die Stromversorgung ordnungsgemäß ist. Die LED (POWER) für die Spannungsanzeige sollte leuchten
Pumpendruck nicht hoch genug	Das Sicherheitssystem wurde aktiviert und die entsprechende LED (FAILURE) leuchtet	Sorgen Sie dafür, dass der Pumpendruck 0,8bar größer ist, als der Startdruck für das Steuergerät
Luft im Pumpkreislauf- der Druckanzeiger zeigt einen geringeren Druck, als Nenndruck oder Druckschwankungen an	Das Sicherheitssystem aktiviert sich, stoppt die Pumpe und die LED (FAILURE) leuchtet auf.	Überprüfen Sie die Dichtungen der Verbindungen und die O-Ringe der Ansaugleitung
Die Pumpe starte und stoppt wiederholt	Kleines Leck im montierten Kreislauf	Überprüfen Sie den Wassertank auf mögliche Lecks und reparieren Sie diese

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220-240V ~50/60HZ
Max. Strom	10(6)A
Schutzklasse	IP54

Max. Wassertemperatur	60°C
Startdruck	1.5bar
Max. Druck für den Einsatz	10bar

## WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

Sämtliche Teile dürfen ausschließlich mit Wasser gespült oder gereinigt werden.



## ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll! Bringen Sie defekte oder aussortierte Geräte zu Wertstoffhöfen.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um die Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.



# INSTRUCTIONS

## Dear Customer,

You have made a good choice by buying one of our brand-name products. To enjoy the product for as long as possible and ensure safe handling, please be sure to observe the setup and usage instructions on the following pages. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union. Even with the best products, defects may still occur, e.g. due to external factors. We stand by our quality promise and offer you the best possible service. If a problem does occur, please contact our trained staff regarding all service matters, complaints and technical support.



### IMPORTANT!

Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.



### CAUTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



### RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



### PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or – in the worst-case scenario – even dangerous.



### WARNING – ELECTRICAL VOLTAGE!

Danger to life and health of persons due to electrical voltage.

### GENERAL SAFETY INFORMATION

- ATTENTION! This product must not be used to supply drinking water!
- Must be installed by a qualified electrician!
- The product requires a power supply of 240 V ~ 50 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- Be sure to disconnect the power supply before dismantling/reassembling or adjusting the product.
- To avoid danger in the event of damage to the appliance, please contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for repair; do not attempt to replace parts without our authorisation.
- Do not bury the mains cable. Lay the cable in such a way that it will not be damaged by lawn mowers, hedge trimmers or other such equipment.
- Before each use of the pump, ensure that all clamps are tight and that all hoses are properly connected.
- Always remove the mains plug if leaving the pump unsupervised.

- Weather conditions can affect the performance and service life of your pump. Unnecessary wear can occur during cold spells, particularly hot weather and due to exposure to sunlight. Protect the pump from such conditions as far as possible.
- Only qualified persons who are familiar with this manual may assemble the system. Errors may result in injuries.
- The pump is not suitable for pumping faeces or flammable, corrosive, explosive or other dangerous liquids. The pumped liquid must not exceed or fall below the maximum or minimum temperature specified!
- Ensure the electrical parts of the pump do not come into contact with water. Risk of death!

## **GENERAL SAFETY INFORMATION – ELECTRICAL SYSTEM**

- CAUTION! Read all safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if the mains plug, mains cable or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable.
- Never insert or remove the mains plug with wet hands.
- This appliance may be used by children over the age of 8 and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children may not play with the appliance. Do not allow children to clean the appliance or perform user maintenance without supervision.
- Do not use any electrical appliances in potentially explosive environments, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrical appliances produce sparks that can ignite dust or exhaust fumes.

## **ELECTRICAL SAFETY**

- The plugs of electrical appliances must be compatible with the socket. Never change the plug. Do not use any adaptor plugs with earthed electrical appliances. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- When operating an electrical appliance outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. The use of a cable suited to outdoor use limits the risk of electric shock.
- If the operation of the electrical appliance in a damp environment is unavoidable, use a residual current device for personal protection. The use of an RCD limits the risk of electric shock.

## **HOW IT WORKS**

The electronic control device regulates the starting and stopping of the water pump by detecting the opening or closing of any of the taps or according to the system values. So long as any of the taps in the system are turned on, the control device can maintain a constant flow of water in the system.

### **Component characteristics**

- Inlet, male 1"
- Outlet, male 2"
- Special mechanism which prevents backflow and sudden surges
- Dry running protection system which ensures that the system does not run when dry

- Pressure indicator
- Manual start switch (RESET)
- Voltage indicator LED (POWER)
- Pump working LED (ON)
- Safety system LED (ERROR)



## INTENDED USE

Pressure monitor for controlling pumps for rain water usage, water supply and surface irrigation for home installations. For clear to slightly dirty water, free from aggressive and abrasive elements. For this model, the water column between the pump and the highest point of use should not exceed 15 m and the pump should provide a minimum pressure of 2.5 bar. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

## UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent claims cannot be accepted. This product is subject to rigorous testing and standards in accordance with EU directives so that we can offer you a product that is absolutely non-hazardous to your health. However, you may encounter a slight initial odour; this is not harmful to your health in any way.

## ASSEMBLY

### PRESSURE INDICATOR

The pressure indicator is attached using an O-ring, two screws and a cover. The pressure indicator can be attached to the side of the control device using the cylindrical connection by means of the O-ring and both of the included screws. The screw head must be attached on the opposite side of the pressure relief valve (without O-ring or Teflon).

### HYDRAULIC CONNECTION

Before you go ahead with hydraulic connection, it is important to prepare the pump properly. The control device should always be in a vertical position, so that the inlet opening (male 1") can be connected directly to the pump outlet and the side outlet (male 1") can be connected to the network. Avoid the check valves. The following accessories are recommended: Flexible with a dismantled connection for mains connection which protects the assembly from possible distortions and vibrations. A ball valve ensures that the pump is isolated before assembly.

### ELECTRICAL CONNECTION

#### CAUTION! Only have this done by a qualified specialist!

Ensure that the given voltage is 220/240 V, unplug first. Remove the cover ① of the electrical circuit board and make the connections according to the diagram on the board ②. The control device can also be used for 3-phase or single-phase connections with currents higher than 10A, using an auxiliary contact. In this event, the electrical connections must be made in accordance with the diagram in figure 4.

## USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Ensure that the pump is properly prepared, then turn on the tap slowly.
2. Connect the control device to the mains supply. The (POWER) LED for the voltage indicator will light up.
3. The pump will start up automatically and within 20-25 seconds, the pressure indicator will show the pump's maximum pressure. The (ON) LED will light up during operation.
4. Turn off the tap that was turned on in Point 1. The pump will stop within 7-9 seconds. The (POWER) LED for the voltage indicator will stay on. Any problem that occurs will be down to the pump being improperly set up.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Pump does not stop	Water pressure greater than 1.21 l/min – check the system, the tap etc.	Check the system, the tap etc.
	The manual start switch (RESET) is jammed	Keep pressing it; contact your dealer if the problem persists
	Short circuit in the circuit board	Change it
	Incorrect electrical connection on the circuit board	Check the connections in accordance with figure 3
Pump does not start	Water supply not sufficient, the safety system has activated and the (FAILURE) LED has lit up	Check the water supply and re-start the pump using the RESET switch
Pump is jammed	(FAILURE) LED lights up and the safety system has activated	Start manually using the RESET switch
	When starting manually using the RESET switch, the (ON) LED lights up, but the pump does not work	Please contact your dealer
Error in the electronic circuit		Switch the mains supply off, wait for a few seconds and then switch it on again. If the pump does not start immediately, replace the circuit
No mains power supply		Check that the mains power supply is working properly. The (POWER) LED for the voltage indicator should light up
Pump pressure is not high enough	The safety system was activated and the corresponding (FAILURE) LED lights up	Ensure that the pump pressure is 0.8 bar greater than the starting pressure for the control device
Air in the pump circuit – the pressure indicator shows a lower pressure than	The safety system activates, stops the pump and the (FAILURE) LED lights up.	Check the seals of the connections and the O-rings in the suction pipe

the nominal pressure or shows fluctuations in the pressure		
The pump repeatedly starts and stops	Small leak in the circuit	Check the water tank for possible leaks and repair them

### TECHNICAL DATA

Rated voltage	220-240V ~50/60HZ
Max. power	10(6)A
Protection class	IP54

Max. water temperature	60°C
Starting pressure	1.5 bar
Max. operational pressure	10 bar

### MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Always switch off the appliance and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or checks.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Only have parts replaced with original spare parts by a specialist in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. To ensure electrical safety, the appliance must not be immersed in liquids. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

All parts may only be rinsed or cleaned with water.



### DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

Never dispose of electronic appliances as household waste! Take defective or discarded appliances to recycling centres.

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of as household waste. Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled so that there is no harm to the environment or human health as a result of uncontrolled waste disposal. Please therefore dispose of old appliances via suitable collection systems or return the appliance for disposal at the place where you bought it. They will then send the appliance for recycling.

# NOTICE D'UTILISATION

## Chère cliente, Cher client,

Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des produits de notre marque. Afin de profiter le plus longtemps possible de ce produit et de pouvoir l'utiliser en toute sécurité, nous vous prions de respecter scrupuleusement la notice de montage et d'utilisation imprimée au verso. Pour offrir le haut niveau de qualité que nous souhaitons fournir, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement toujours aux exigences strictes de l'Union européenne. Toutefois, des défauts peuvent apparaître, même sur les meilleurs produits ; par exemple pour des raisons extérieures au produit. Nous restons fidèles à notre engagement en matière de qualité en vous proposant le meilleur service après-vente possible. En cas de problème, contactez l'un de nos employés qualifiés pour tout type de service après-vente, pour toute réclamation ou pour toute assistance technique.



### IMPORTANT

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez cette notice afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



### ATTENTION : DANGER POSSIBLE !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



### RISQUE D'ASPHYXIE !

Gardez les petites pièces et les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.



### MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez aucune modification au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre le produit risqué à utiliser ou même dangereux dans le pire des cas.



### MISE EN GARDE CONTRE LA TENSION ÉLECTRIQUE

Ce produit étant alimenté en tension, il présente des risques pour la vie et la santé des personnes.

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- ATTENTION ! Cet appareil ne doit pas servir à pomper de l'eau potable.
- L'installation doit uniquement être réalisée par un électricien qualifié.
- L'appareil doit être alimenté par une tension électrique de 240 VCA (50 Hz). Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant de démonter, remonter ou adapter le produit.
- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.
- N'enfouissez pas le câble d'alimentation. Disposez-le de façon à ce qu'il ne soit pas endommagé par la tondeuse, le taille-haie ou tout autre appareil.
- Avant chaque utilisation de la pompe, veillez à ce que tous les colliers de serrage soient solidement fixés et tous les flexibles correctement raccordés.

- Débranchez le câble d'alimentation lorsque vous laissez la pompe sans surveillance.
- Les conditions météorologiques peuvent avoir une influence sur la puissance et la durée de vie de votre pompe. Les périodes de froid, les grandes chaleurs ou les rayons du soleil peuvent entraîner une usure superflue. Protégez la pompe autant que possible de ces conditions météo particulières.
- Seules les personnes qualifiées ayant pris connaissance de cette notice d'utilisation et de la notice d'utilisation de la pompe sont autorisées à installer le système. Toute erreur peut occasionner des blessures.
- La pompe n'a pas été conçue pour pomper des matières fécales, des liquides inflammables, corrosifs, explosifs ou tout autre liquide dangereux. La température du liquide pompé ne doit être ni inférieure à la température minimale indiquée ni supérieure à la température maximale indiquée.
- Aucune pièce électrique de la pompe ne doit entrer en contact avec l'eau. Danger de mort !

### **CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES**

- ATTENTION ! Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans l'appareil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise du cordon d'alimentation, le cordon d'alimentation ou toute autre partie du produit sont défectueux ou abîmés.
- Ne débranchez pas la prise du cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas la prise du cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dotées de facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant d'une expérience et de connaissances limitées dans la mesure où ceux-ci sont sous surveillance ou reçoivent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et où ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance dont l'utilisateur a la responsabilité ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de fluides, gaz ou poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les gaz de combustion.

### **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- Les prises des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez sous aucun prétexte la prise de l'appareil. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils électriques reliés à la terre. Les prises d'origine et les prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Si vous utilisez un appareil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'un câble adapté à un usage extérieur permet de réduire le risque de décharge électrique.
- Dans les cas où il est indispensable de faire fonctionner un appareil électrique dans un endroit humide, utilisez un interrupteur à courant différentiel à des fins de protection des personnes. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel FI réduit le risque de décharge électrique.

## FONCTIONNEMENT

L'unité de commande électronique régule le démarrage et l'arrêt automatique de la pompe à eau lors de l'ouverture ou de la fermeture des différents robinets d'eau, ainsi que les valeurs du système. L'unité de commande peut maintenir un flux d'eau constant dans le système aussi longtemps que des robinets d'eau sont ouverts.

### Propriétés des composants

- Prise d'eau : mâle 1 pouce
- Sortie d'eau : mâle 2 pouces
- Mécanisme spécifique empêchant tout retour et les montées imprévues
- Système de protection contre la marche à sec destiné à empêcher la pompe de fonctionner sans eau
- Manomètre
- Interrupteur de démarrage manuel (REDÉMARRER)
- Témoin lumineux indiquant l'appareil est sous tension (TENSION)
- Témoin lumineux indiquant que la pompe fonctionne (EN MARCHÉ)
- Témoin lumineux du système de sécurité (ERREUR)



### UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le pressostat a pour rôle de réguler les pompes en vue de l'utilisation d'eau de pluie, d'une alimentation en eau et d'un arrosage associé à de la domotique. L'appareil a été conçu pour de l'eau pure à légèrement sale ne contenant pas de particules corrosives ou abrasives. Pour ce modèle, la colonne d'eau entre la pompe et le point d'utilisation le plus haut ne doit pas dépasser 15 m. De plus, la pompe doit générer au moins 2,5 bars de pression. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

**Uniquement conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

## CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et sortez le produit. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée. Ce produit est soumis à des normes et à des tests stricts conformes aux directives de l'UE afin que nous puissions vous proposer un produit sans aucun danger pour la santé. Bien qu'une légère odeur puisse se développer, cela ne nuit en aucun cas à la santé.

## INSTALLATION

### MANOMÈTRE

Le manomètre doit être posé avec un joint torique, deux vis de fixation et un bouchon fileté. Vous pouvez fixer le manomètre sur un côté de l'unité de commande en insérant le joint torique dans le raccord cylindrique et en utilisant les deux vis de fixation fournies. Les vis doivent être fixées sur le côté opposé de la vanne de dépressurisation (sans joint torique ni Teflon).

### RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Avant d'effectuer le raccordement hydraulique, il est essentiel de préparer la pompe correctement. L'unité de commande doit être en position verticale pour raccorder la prise d'eau (mâle 1 pouce)



directement à la sortie d'eau de la pompe et la sortie d'eau latérale (mâle 1 pouce) au réseau. Évitez d'utiliser des clapets antiretour. Nous vous recommandons d'utiliser les accessoires suivants : un flexible avec un raccord démontable pour le raccordement au réseau ; qui protège l'assemblage d'éventuelles charges dans un coude et vibrations. Un robinet à tournant sphérique garantit l'isolation de la pompe par rapport à l'assemblage.

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

**ATTENTION ! Cette opération doit uniquement être réalisée par du personnel qualifié.**

Vérifiez que la tension dont vous disposez est de 220/240 V et commencez par tirer le câble électrique. Enlevez le couvercle ① du circuit intégré et branchez les connecteurs sur la borne de connexion ② conformément au diagramme. L'unité de commande peut également servir à effectuer des raccordements triphasés ou monophasés d'une intensité supérieure à 10 A à l'aide de contacts auxiliaires. Dans ce cas, les raccordements électriques doivent être réalisés conformément au schéma de l'illustration 4.

## PREMIÈRE UTILISATION

1. Vérifiez que la pompe a été correctement préparée. Puis, ouvrez le robinet lentement.
2. Raccordez l'unité de commande à l'alimentation électrique. Le témoin lumineux (TENSION) s'allume alors, indiquant que l'appareil est sous tension.
3. La pompe démarre automatiquement et le manomètre affiche la pression maximale de la pompe pendant 20-25 secondes. Le témoin lumineux (EN MARCHÉ) reste allumé aussi longtemps que la pompe fonctionne.
4. Fermez le robinet indiqué au point 1. La pompe s'arrête au bout de 7-9 secondes. Le témoin lumineux (TENSION) restera allumé. Tout problème survenant indique que la pompe a été mal préparée.

## DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
La pompe s'arrête.	La pression hydraulique est supérieure à 1,2 1/min. Inspectez le système, le robinet, etc.	Inspectez le système, le robinet, etc.
	L'interrupteur de démarrage manuel (REDÉMARRER) est bloqué.	Appuyez plusieurs fois sur l'interrupteur. Contactez votre revendeur si le problème persiste.
	Court-circuit au niveau du circuit intégré	Remplacez le circuit intégré.
	Le circuit intégré est mal raccordé.	Vérifiez les raccordements en vous aidant de l'illustration 3.
La pompe ne démarre pas.	L'alimentation en eau est insuffisante. Le système de sécurité s'est donc activé et le témoin lumineux (ERREUR) est allumé.	Vérifiez l'alimentation en eau et redémarrez la pompe en appuyant sur l'interrupteur REDÉMARRER.

La pompe est bloquée.	Le témoin lumineux (ERREUR) est allumé et le système de sécurité est activé.	Démarrez manuellement la pompe en appuyant sur l'interrupteur REDÉMARRER.
	Vous avez redémarré la pompe avec l'interrupteur REDÉMARRER, le témoin lumineux (EN MARCHE) est allumé, mais la pompe ne fonctionne toujours pas.	Contactez votre revendeur.
Erreur dans le circuit intégré		Coupez l'alimentation électrique, attendez quelques secondes, puis remettez l'appareil sous tension. Si la pompe ne démarre pas immédiatement, remplacez le circuit électrique.
Absence d'alimentation électrique		Vérifiez que l'alimentation électrique est conforme. Le témoin lumineux (TENSION) indiquant que l'appareil est sous tension devrait être allumé.
La pression de la pompe est insuffisante.	Le système de sécurité s'est activé et le témoin lumineux correspondant (ERREUR) est allumé.	Veillez à ce que la pression de la pompe soit de 0,8 bar supérieure à la pression de démarrage nécessaire pour l'unité de commande.
Air dans le circuit de la pompe – le manomètre indique que la pression est inférieure à la pression nominale ou indique des variations de pression.	Le système de sécurité s'est activé, la pompe est arrêtée et le témoin lumineux (ERREUR) est allumé.	Vérifiez les joints des raccords et les joints toriques de la conduite d'aspiration.
La pompe a démarré et s'est arrêtée à plusieurs reprises.	Il y a une petite fuite dans le circuit mis en place.	Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites au niveau du réservoir d'eau et colmatez-les si nécessaire.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	220-240 VCA (50/60 Hz)
Intensité max.	10(6) A
Indice de protection	IP54

Température max. de l'eau	60 °C
Pression de démarrage	1,5 bar
Pression de service max.	10 bar

## CONSEILS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute inspection ou toute opération d'entretien.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, arrêtez d'utiliser l'appareil. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit uniquement être réalisée par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. L'appareil ne doit pas être plongé dans des liquides pour des raisons de sécurité électrique. Un entretien régulier contribue à la sûreté de l'appareil et augmente sa durée de vie.

Tous les éléments peuvent être nettoyés ou rincés, mais uniquement à l'eau.



## ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)



## ÉLIMINATION APPROPRIÉE DU PRODUIT

Ne jetez pas les appareils électroniques avec les ordures ménagères. Apportez vos appareils défectueux ou triés en déchetterie.

Au sein de l'UE, ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent de précieux matériaux recyclables qu'il convient d'envoyer au recyclage afin de ne pas porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine en les jetant parmi les déchets sans qu'ils soient contrôlés. Veuillez déposer vos appareils usagés dans des centres de collecte adaptés ou les rapporter à l'endroit où vous les avez achetés. Ainsi, les matériaux qui composent l'appareil seront valorisés.

# ISTRUZIONI

## Gentile cliente,

con l'acquisto di un nostro prodotto di marca ha compiuto un'ottima scelta. Per assicurare un impiego duraturo e sicuro del prodotto, la preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per il montaggio e l'uso riportate sul retro. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea. Anche i prodotti migliori possono manifestare difetti dovuti, ad esempio, a circostanze esterne. Da parte nostra, teniamo fede alla nostra promessa di qualità e mettiamo a sua disposizione il nostro miglior servizio. In caso di problemi o malfunzionamenti, contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o assistenza tecnica.



### **IMPORTANTE!**

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservare le presenti istruzioni d'uso per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni d'uso.



### **ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!**

Osservare le indicazioni di sicurezza e montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



### **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



### **MODIFICHE AL PRODOTTO**

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



### **TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!**

Questo simbolo indica un pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.

### **INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI**

- **ATTENZIONE:** non deve essere usato per pompare acqua potabile!
- L'installazione deve essere eseguita solo da un elettricista qualificato!
- Il prodotto richiede una tensione di ingresso di 240 V~50 Hz. Verificare la disponibilità della tensione elettrica prima dell'uso.
- Interrompere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di smontaggio/riasssemblaggio o regolazione del prodotto.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio, contattare il nostro servizio clienti o spedire l'apparecchio per la sostituzione a uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.
- Non interrare il cavo di alimentazione. Collocare il cavo facendo in modo che non venga in contatto con tosaerba, tosaiepi o altri strumenti che potrebbero danneggiarlo.

- Prima di ogni utilizzo della pompa, assicurarsi che tutte i morsetti siano serrati e che tutti i tubi siano collegati correttamente.
- Staccare sempre la spina di alimentazione quando si lascia la pompa incustodita.
- Le condizioni atmosferiche possono influenzare le prestazioni e la durata della pompa. Clima rigido, calore eccessivo ed esposizione ai raggi solari possono causare il deterioramento del prodotto. Si raccomanda dunque di proteggere il più possibile la pompa da condizioni atmosferiche estreme.
- Il sistema può essere montato solamente da persone qualificate che hanno letto attentamente le presenti istruzioni e quelle relative alla pompa. Eventuali errori possono determinare di lesioni.
- La pompa non è adatta per il drenaggio di acque sporche o di liquidi infiammabili, corrosivi, esplosivi o altri liquidi pericolosi. La temperatura del liquido da pompare non può essere superiore o inferiore alla temperatura massima o minima indicata!
- Evitare che le parti elettriche della pompa entrino a contatto con l'acqua. Pericolo di morte!

### **INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER APPARECCHIATURE ELETTRICHE**

- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza possono causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.
- Fare attenzione che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o una qualsiasi altra componente dell'apparecchio sono difettosi o danneggiati.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo di alimentazione.
- Le spine di alimentazione non devono mai essere inserite o disinserite con le mani bagnate.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni d'età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che ne derivano. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare gli apparecchi elettrici in atmosfera potenzialmente esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici generano scintille che potrebbero dare fuoco a polveri o fumi.

### **SICUREZZA ELETTRICA**

- Le spine degli apparecchi elettrici devono essere idonee alla presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina. Non utilizzare adattatori con apparecchi elettrici con messa a terra. Utilizzando le spine originali e le prese di corrente idonee si riduce il rischio di folgorazione.
- Se si utilizza un apparecchio elettrico all'aperto è necessario utilizzare una prolunga adatta all'utilizzo esterno. L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il pericolo di folgorazione.
- Se è indispensabile l'utilizzo di un apparecchio elettrico in un luogo umido, utilizzare un interruttore differenziale per la sicurezza personale. L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## FUNZIONAMENTO

L'unità elettronica di controllo regola l'avvio e l'arresto automatico della pompa dell'acqua quando si aprono o si chiudono rubinetti o valori del sistema. L'unità di controllo può mantenere un flusso d'acqua costante nel sistema finché tutti i rubinetti sono aperti.

### Proprietà dei componenti

- Ingresso: maschio 1"
- Uscita: maschio 2"
- meccanismo speciale che impedisce il ritorno e le sovratensioni improvvise
- Sistema di sicurezza di protezione contro il funzionamento a secco che impedisce alla pompa di funzionare senza acqua
- Indicazione della pressione
- Interruttore di avvio manuale (RESET)
- LED di visualizzazione della tensione (POWER)
- Funzionamento della pompa LED (ON)
- LED del sistema di sicurezza (ERROR)



### UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Pressostato per il controllo delle pompe per la raccolta dell'acqua piovana, l'approvvigionamento idrico e l'irrigazione nei sistemi domestici. Adatta per acque da chiare a leggermente inquinate senza componenti aggressivi e abrasivi. La colonna d'acqua tra la pompa e il punto più alto di utilizzo non deve superare i 15 m per questo modello e la pompa deve fornire una pressione minima di 2,5 bar. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

**Adatta solo per uso domestico e non per un utilizzo commerciale.**

### ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati. Questo prodotto è soggetto a rigidi controlli e rispetta le norme definite nelle direttive UE, che ci permettono di offrire un prodotto rispettoso della salute e assolutamente non pericoloso. Tuttavia potrebbero sprigionarsi leggeri odori che non sono assolutamente nocivi per la salute.

### MONTAGGIO

#### INDICATORE DI PRESSIONE

L'indicatore di pressione è fissato con un O-ring, due viti di fissaggio e un tappo di tenuta. L'indicatore di pressione può essere fissato su un lato dell'unità di controllo, inserendo un collegamento cilindrico per mezzo di un O-ring e delle due viti fornite. La testa della vite deve essere collocata al lato opposto della valvola di rilascio della pressione (senza O-ring o Teflon).

#### COLLEGAMENTO IDRAULICO

Prima di procedere con il collegamento idraulico, è importante preparare adeguatamente la pompa. L'unità di controllo deve essere sempre in posizione verticale in modo che la porta d'ingresso (maschio 1") possa essere collocata direttamente all'uscita della pompa e all'uscita laterale (maschio 1") nella rete. Evitare le valvole di non ritorno. Si raccomanda l'utilizzo dei seguenti accessori: Un flessibile con una connessione di smontaggio per il collegamento della rete,

che protegge l'assemblaggio da possibili carichi di flessione e vibrazioni. Una valvola a sfera che garantisce l'isolamento della pompa dal gruppo.

## COLLEGAMENTO ELETTRICO

### ATTENZIONE! Far eseguire solo da personale qualificato!

Assicurarsi che la tensione applicata corrisponda a 220/240 V, scollegare prima il cavo di alimentazione. Rimuovere il coperchio ① del circuito elettronico e collegare i terminali secondo lo schema sulla piastra ②. L'unità di controllo può essere utilizzata anche per collegamenti trifase o monofase con correnti superiori a 10 A tramite un contatto ausiliario. In questo caso, i collegamenti elettrici devono essere realizzati secondo lo schema della figura 4.

## MESSA IN FUNZIONE

1. Assicurarsi che la pompa sia ben preparata, aprire poi lentamente il rubinetto.
2. Collegare l'unità di controllo all'alimentazione. Il LED dell'indicatore di tensione si accende (POWER).
3. La pompa si avvierà automaticamente e in un intervallo di tempo di 20-25 secondi l'indicatore mostrerà la pressione massima della pompa. Durante il funzionamento, il LED corrispondente (ON) si accende.
4. Chiudere il rubinetto mostrato al punto 1. Dopo 7-9 secondi la pompa si fermerà. Il LED (POWER) per l'indicazione della tensione rimarrà acceso. Qualsiasi problema che si verifica è dovuto a una preparazione non corretta della pompa.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La pompa non si ferma	Pressione dell'acqua superiore a 1.21/min; controllare il sistema, il rubinetto, ecc.	Controllare il sistema, il rubinetto, ecc.
	L'interruttore di avvio manuale (RESET) è bloccato	Premere più volte; contattare il proprio rivenditore se il problema persiste
	Cortocircuito sulla scheda elettrica	Sostituirla
	Collegamento elettrico errato nella scheda del circuito	Controllare i collegamenti secondo la figura 3
La pompa non si avvia	Fornitura d'acqua insufficiente, il sistema di sicurezza si è attivato e il LED (FAILURE) è acceso	Controllare l'alimentazione dell'acqua e riavviare la pompa con l'interruttore RESET
La pompa è bloccata	Il LED (FAILURE) si accende e il sistema di sicurezza si attiva	Avviare manualmente tramite l'interruttore RESET
	Quando si avvia manualmente tramite l'interruttore RESET, i LED (ON) sono accesi ma la pompa non funziona	Contattare il proprio rivenditore
Guasto nel circuito elettronico		Spegnere l'alimentazione, attendere qualche secondo e riaccenderla: se la

		pompa non parte immediatamente, sostituire il circuito
Nessuna alimentazione elettrica		Controllare che l'alimentazione sia corretta. Il LED (POWER) dell'indicatore di tensione dovrebbe accendersi
Pressione della pompa non abbastanza alta	Il sistema di sicurezza è stato attivato e il LED corrispondente (FAILURE) è acceso	Assicurarsi che la pressione della pompa sia superiore di 0,8 bar alla pressione di avvio dell'unità di controllo
Aria nel circuito della pompa: l'indicatore di pressione mostra una pressione inferiore a quella nominale o fluttuazioni di pressione	Il sistema di sicurezza si attiva, ferma la pompa e il LED (FAILURE) si accende.	Controllare le guarnizioni dei collegamenti e gli O-ring del tubo di aspirazione
La pompa si avvia e si ferma ripetutamente	Piccola perdita nel circuito assemblato	Controllare il serbatoio dell'acqua per eventuali perdite e ripararle

## DATI TECNICI

Tensione di rete	220-240 V ~50/60 Hz
Corrente max.	10(6) A
Classe di isolamento	IP54

Temperatura max. dell'acqua	60 °C
Pressione di avvio	1,5 bar
Pressione max. per l'uso	10 bar

## ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire le componenti difettose da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti. Possono generarsi situazioni di pericolo. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere l'apparecchio in acqua. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

Tutte le componenti possono essere lavate e pulite esclusivamente con acqua.



## SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.





## **CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

Non smaltire in alcun caso le apparecchiature elettroniche insieme ai rifiuti domestici! Smaltire le apparecchiature difettose o non idonee presso gli appositi centri di smaltimento.

All'interno dell'UE, questo simbolo indica il divieto di smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e dovrebbero essere recuperati correttamente per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Si prega di smaltire le apparecchiature dismesse presso gli appositi sistemi di raccolta o di riconsegnarle al rivenditore presso cui sono state acquistate. Il rivenditore provvederà al corretto riciclo dei materiali.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Apreciada clienta, apreciado cliente:

Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Para poder disfrutar del producto el mayor tiempo posible y garantizar su uso seguro, le solicitamos que, por favor, tenga en cuenta las instrucciones de montaje y uso que siguen al dorso. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea. Sin embargo, incluso los mejores productos pueden presentar defectos, por ejemplo, debido a circunstancias externas. Estamos sumamente comprometidos con nuestra misión de ofrecerle la más alta calidad y el mejor servicio posible. Si surge algún inconveniente, rogamos que se ponga en contacto con nuestro personal especializado que le atenderá encantado para cualquier tipo de servicio, reclamación y soporte técnico.



### ¡IMPORTANTE!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide adjuntarle las presentes instrucciones.



### ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



### ¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



### MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.



### ¡ADVERTENCIA RESPECTO A LA CORRIENTE ELÉCTRICA!

Debido a la presencia de corriente eléctrica, el producto puede representar un riesgo para la vida y la salud de las personas.

### INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- ¡ATENCIÓN! no debe utilizarse para la producción de agua potable.
- ¡La instalación únicamente puede ser realizada por un electricista cualificado!
- El producto requiere un suministro de corriente eléctrica de 240 V ~50 Hz. Antes del uso, compruebe que el suministro eléctrico sea el adecuado, por favor.
- Antes de desmontar/volver a montar o ajustar el producto, recuerde desconectarlo de la corriente.
- A fin de evitar cualquier peligro, en caso de constatar daños en el producto, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el equipo para su sustitución a uno de nuestros centros de servicio técnico autorizados y no intente reemplazarlo sin nuestra autorización.
- No entierre el cable de alimentación. Tienda el cable de manera que no pueda dañarse con un cortacésped, cortasetos u otros equipos.

- Antes de cada uso de la bomba, asegúrese de que todas las abrazaderas estén ajustadas con firmeza, y todas las mangueras se hayan conectado de manera correcta.
- Desconecte siempre el enchufe al dejar la bomba sin supervisión.
- Las condiciones climáticas pueden influir en el rendimiento y la vida útil de su bomba. Los periodos fríos, las temperaturas muy elevadas o la radiación solar pueden generar un desgaste innecesario. Proteja la bomba en la medida posible contra estas circunstancias.
- El sistema solo podrá ser instalado por personas cualificadas que se hayan familiarizado con este manual y con el manual de la bomba. Los errores pueden ocasionar lesiones.
- La bomba no es adecuada para bombear materia fecal, líquidos inflamables, corrosivos, explosivos u otros líquidos peligrosos. ¡El líquido bombeado no debe tener una temperatura superior ni inferior a la indicada!
- Evite que las partes eléctricas de la bomba entren en contacto con el agua. ¡Peligro de muerte!

### **INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- ¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de uso. El incumplimiento de las siguientes indicaciones de seguridad e instrucciones de uso puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- Asegúrese de que no pueda entrar agua en el equipo. Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos.
- No utilice el equipo si el enchufe, el cable de alimentación u otra de sus piezas presentan algún defecto o están dañados.
- No desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.
- No conecte ni desconecte nunca el enchufe con las manos mojadas.
- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o con poca experiencia y conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o se les explique cómo usarlo de forma segura y comprendan los peligros asociados. Este equipo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice equipos electrónicos en zonas con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los equipos electrónicos provocan chispas que pueden encender el polvo o los gases con estas características.

### **SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- Los enchufes de los equipos electrónicos deben ser compatibles con la toma a la que se conectan. En ningún caso cambie el enchufe. No utilice adaptadores con equipos electrónicos conectados a tierra. Los enchufes originales y las tomas adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Cuando utilice un aparato eléctrico en el exterior, asegúrese de contar con un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- En caso de que sea absolutamente necesario el funcionamiento de un equipo electrónico en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual para la protección personal. El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### **MODO DE FUNCIONAMIENTO**

El equipo de control electrónico regula el arranque y la parada automáticos de la bomba de agua cuando se abren o cierran los grifos o los valores del sistema. El equipo de control puede

mantener un flujo de agua constante en el sistema siempre y cuando los grifos del sistema estén abiertos.

### Características Componentes

- Entrada: macho 1"
- Entrada: macho 2"
- Mecanismo especial que evita el reflujos y sobrecargas repentinas
- Sistema de seguridad de funcionamiento en seco para impedir el funcionamiento de la bomba sin agua
- Indicador de presión
- Interruptor de arranque manual (RESET)
- LED indicador de tensión (POWER)
- LED de funcionamiento de la bomba (ON)
- LED del sistema de seguridad (ERROR)



### USO PREVISTO

Presostato para el control de bombas para la recogida de agua de lluvia, el suministro de agua y el riego en sistemas domésticos. Para aguas limpias o ligeramente contaminadas sin componentes agresivos y abrasivos. La columna de agua entre la bomba y el punto más alto de uso no debe superar los 15 m para este modelo y la bomba debe suministrar una presión mínima de 2,5bar. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

**Apto únicamente para uso doméstico, no utilizar para fines comerciales.**

### INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el equipo no tenga daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores. Este producto se somete a estrictas pruebas y normas de acuerdo con las directivas de la UE para que podamos ofrecerle un producto absolutamente inofensivo para su salud. No obstante, pueden aparecer ligeros olores, que, sin embargo, no suponen ningún peligro para su salud.

### MONTAJE

#### INDICADOR DE PRESIÓN

El indicador de presión se fija con una junta tórica, dos tornillos de fijación y un tapón de cierre. El indicador de presión se puede fijar a un lado del equipo de control, introduciendo la conexión cilíndrica con la junta tórica y los dos tornillos adjuntos. La cabeza del tornillo debe fijarse en el lado opuesto de la válvula de descarga de presión (sin junta tórica ni teflón).

#### CONEXIÓN HIDRÁULICA

Antes de proseguir con la conexión hidráulica, es importante preparar la bomba de manera adecuada. El equipo de control debe estar siempre en posición vertical para que el puerto de entrada (macho de 1") pueda conectarse directamente a la salida de la bomba y la salida lateral (macho de 1") a la red. Evite las válvulas antirretorno. Se recomiendan los siguientes accesorios: Flexible con una conexión para desmontar y para la conexión a la red que proteja el conjunto de

posibles cargas de flexión y vibraciones. Una válvula de esfera asegura el aislamiento de la bomba del conjunto.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

**¡ATENCIÓN! ¡Únicamente debe ser realizado por personal cualificado!**

Asegúrese de que la tensión aplicada corresponde a 220/240V y desconecte primero el cable de alimentación. Retire la tapa ① del circuito electrónico y conecte los terminales según el esquema de la placa ②. El equipo de control también puede utilizarse para conexiones trifásicas o monofásicas con corrientes superiores a 10 A mediante un contacto auxiliar. En este caso, las conexiones eléctricas deben realizarse según el esquema de la figura 4.

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Asegúrese de haber preparado bien la bomba. Abra después el grifo lentamente.
2. Conecte el equipo de control a la fuente de alimentación. El LED se encenderá para indicar la tensión (POWER).
3. La bomba se pone automáticamente en marcha y en 20-25 segundos el indicador de presión mostrará la presión máxima de la bomba. Durante el funcionamiento, se encenderá el LED correspondiente (ON).
4. Cierre el grifo indicado en el punto 1. Después de 7-9 segundos la bomba se detendrá. El LED (POWER) de indicación de tensión permanecerá encendido. Cualquier problema que se produzca se debe a una preparación incorrecta de la bomba.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La bomba no se detiene	La presión del agua es superior a 1,21/min - compruebe el sistema, el grifo, etc.	Compruebe el sistema, el grifo, etc.
	El interruptor de arranque manual (RESET) está bloqueado	Pulse varias veces; póngase en contacto con su distribuidor si el problema persiste
	Cortocircuito en la placa de circuito eléctrico	Sustitúyalo por otro
	Conexión eléctrica incorrecta en la placa de circuitos	Compruebe las conexiones según la fig. 3
La bomba no arranca	El suministro de agua es insuficiente, el sistema de seguridad se ha activado y el LED (FAILURE) está encendido	Compruebe el suministro de agua y reinicie la bomba con el interruptor RESET
La bomba está bloqueada	El LED (FAILURE) está encendido y el sistema de seguridad está activado	Arranque manual con el interruptor RESET
	Al arrancar manualmente con el interruptor RESET, los LEDs (ON) se encienden, pero la bomba no funciona	Contacte con su distribuidor

Fallo en el circuito electrónico		Desconecte la alimentación, espere unos segundos y vuelva a conectarla. Si la bomba no se pone en marcha inmediatamente, sustituya el circuito
No hay suministro de energía eléctrica		Compruebe que la alimentación eléctrica es la correcta. El LED (POWER) del indicador de tensión debería de encenderse
La presión de la bomba no es lo suficientemente alta	Se ha activado el sistema de seguridad y se ha encendido el LED correspondiente (FAILURE)	Asegúrese de que la presión de la bomba esté 0,8bar por encima de la presión de arranque del equipo de control
El circuito de la bomba tiene aire - el indicador de presión muestra una presión inferior a la nominal o fluctuaciones de presión	El sistema de seguridad se activa, detiene la bomba y se enciende el LED (FAILURE).	Compruebe las juntas de las conexiones y las juntas tóricas del tubo de aspiración
La bomba se pone en marcha y se detiene repetidamente	El circuito montado muestra una pequeña fuga	Compruebe el depósito de agua para detectar posibles fugas y repárelas

## DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	220-240V ~50/60Hz
Corriente máx.	10(6)A
Grado de protección IP	IP54

Temperatura máx. del agua:	60°C
Presión de arranque	1.5bar
Presión máx. para el uso	10bar

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Apague siempre el equipo y desconecte el enchufe de alimentación antes de realizar trabajos de mantenimiento o tareas de control.

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Utilice únicamente piezas de repuesto originales y solicite a un técnico especializado que sustituya las piezas dañadas de conformidad con las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el equipo puede dañarse. Se pueden generar situaciones peligrosas. Por razones de seguridad eléctrica, el equipo no puede sumergirse en líquidos. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil. Todas las piezas deben de ser enjuagadas o limpiadas únicamente con agua.



## ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.



## **ELIMINACIÓN ADECUADA DE ESTE PRODUCTO**

¡Nunca deseche equipos electrónicos junto con los residuos domésticos! Lleve los equipos defectuosos o separados a centros de reciclaje.

Dentro de la UE, este símbolo indica que el producto no puede eliminarse junto con los residuos domésticos. Los equipos obsoletos contienen valiosos materiales reciclables que deben desecharse en instalaciones apropiadas, con el objetivo de evitar daños al medio ambiente y a la salud de las personas derivados de una eliminación sin control de residuos. Por eso, deseche sus equipos obsoletos a través de sistemas de recolección adecuados o envíe el equipo al sitio en el que lo ha adquirido. Para que se encarguen allí del reciclaje de los materiales.

# GEBRUIKSAANWIJZING

## Beste klant,

U heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om zo lang mogelijk van het product te kunnen genieten en een veilig gebruik ervan te garanderen, dient u de montage- en gebruiksaanwijzing op de ommezijde in acht te nemen. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen er gebreken ontstaan door bijvoorbeeld externe omstandigheden. Wij houden ons aan onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met ons getrainde personeel voor alle soorten service, klachten en technische ondersteuning.



## **BELANGRIJK!**

Lees voor het eerste gebruik de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



## **LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!**

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



## **VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



## **WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT**

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



## **WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!**

Elektrische spanning vormt een risico voor het leven en de gezondheid van personen.

## **ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- PAS OP! Mag niet voor drinkwater worden gebruikt!
- De installatie mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde electricien!
- Het product vereist een voeding van 240V ~ 50Hz. Controleer voor gebruik of de juiste voeding beschikbaar is.
- Zorg ervoor dat u de voeding loskoppelt voordat u het product demonteert/opnieuw monteert of aanpast.
- Als het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met onze klantenservice of stuur het apparaat naar een van onze geautoriseerde servicecentra voor vervanging om gevaren te voorkomen. Probeer het niet te vervangen zonder onze toestemming.
- Begraaf het netsnoer niet. Leg de kabel zo dat deze niet kan worden beschadigd door grasmaaiers, heggenscharen of andere apparaten.
- Controleer vóór elk gebruik van de pomp of alle klemmen stevig zijn vastgedraaid en alle slangen goed zijn aangesloten.



- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u de pomp onbeheerd achterlaat.
- Weersomstandigheden kunnen de prestaties en levensduur van uw pomp beïnvloeden. Onnodige slijtage kan optreden tijdens koude periodes, extreme hitte of blootstelling aan zonlicht. Bescherm de pomp zoveel mogelijk tegen deze omstandigheden.
- Alleen gekwalificeerde personen die kennis hebben genomen van deze instructies en de instructies voor de pomp mogen het systeem installeren. Fouten kunnen letsels veroorzaken.
- De pomp is niet geschikt voor het verpompen van fecaliën, brandbare, bijtende, explosieve of andere gevaarlijke vloeistoffen. De verpompte vloeistof mag de gespecificeerde maximum- of minimumtemperatuur niet overschrijden of onderschrijden!
- Voorkom dat elektrische onderdelen van de pomp in contact komen met water. Levensgevaar!

## **ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT**

- LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden gehaald.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik geen elektrische apparaten in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische apparaten genereren vonken die het stof of de uitlaatgassen kunnen doen ontbranden.

## **ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

- De stekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Verander in geen geval de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met gearde elektrische apparaten. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Als het gebruik van een elektrisch apparaat op een vochtige locatie absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar om personen te beschermen. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

## WERKINGSWIJZE

De elektronische besturing regelt het automatisch starten en stoppen van de waterpomp bij het openen of sluiten van een kraan of het bereiken van een systeemwaarde. Zolang er kranen in het systeem geopend zijn, kan de besturing zorgen voor een constante waterstroom in het systeem.

### Eigenschappen componenten

- Inlaat: male 1"
- Uitlaat: male 2"
- Speciaal mechanisme dat terugstromen en plotselinge drukverhogingen voorkomt
- Veiligheidssysteem droogloopbeveiliging die voorkomt dat de pomp zonder water draait
- Manometer
- Handmatige startschakelaar (RESET)
- Led spanningsindicator (POWER)
- Led pomp in werking (ON)
- Led veiligheidssysteem (FAILURE)



### BEOOGD GEBRUIK

Drukbewaker voor het aansturen van pompen voor regenwatergebruik, watervoorziening en beregening in huishoudelijke systemen. Voor schoon tot licht verontreinigd water zonder agressieve en schurende bestanddelen. De waterkolom tussen de pomp en de hoogste gebruikslocatie mag voor dit model niet groter zijn dan 15m en de pomp moet een minimale druk van 2,5bar leveren. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

**Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.**

### UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid of schade. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Dit product is onderworpen aan strenge tests en normen in overeenstemming met EU-richtlijnen, zodat we u een product kunnen aanbieden dat absoluut onschadelijk is voor de gezondheid. Enige geurontwikkeling kan desalniettemin niet worden uitgesloten, maar deze is op geen enkele manier schadelijk voor uw gezondheid.

### MONTAGE

#### MANOMETER

De manometer wordt aangebracht met een O-ring, twee bevestigingsschroeven en een afsluitdop. Met gebruik van de cilindrische aansluiting kan de manometer d.m.v. een O-ring en de twee meegeleverde schroeven aan de zijde van de besturing worden bevestigd. De schroefkop moet aan de tegenoverstaande zijde van het overdrukventiel (zonder O-ring of teflontape) worden aangebracht.

#### HYDRAULISCHE AANSLUITING

Alvorens tot de hydraulische aansluiting over te gaan, is het belangrijk om de pomp goed voor te bereiden. De besturing moet altijd verticaal zijn, zodat de inlaatpoort (male 1") rechtstreeks op de

pompuitlaat en de zijuitlaat (male 1") op het netwerk kan worden aangesloten. Vermijd terugslagkleppen. De volgende accessoires worden aanbevolen: Flexibele slang met demontagekoppeling voor de netwerkaansluiting, zodat het geheel in beschermd tegen mogelijke buigladings en trillingen. Een kogelkraan zorgt voor isolatie van de pomp van de installatie.

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

### LET OP! Alleen uit te voeren door gekwalificeerd vakpersoneel!

Zorg ervoor dat de spanning 220/240V bedraagt; koppel eerst de voedingskabel los. Verwijder het deksel ① van het elektronische schakelcircuit en voer de aansluitingen uit volgens het schema op het plaatje ②. De besturing kan via een hulpcontact ook voor 3-fasige of 1-fasige aansluitingen met stroomsterkten van meer dan 10A worden gebruikt. In dit geval moeten de elektrische aansluitingen volgens het schema in afbeelding 4 worden uitgevoerd.

## INGEBRUIKNAME

1. Zorg ervoor dat de pomp op de juiste wijze is voorbereid en open dan langzaam de kraan.
2. Verbind de besturing met de voeding. De spanningsindicator-led zal oplichten (POWER).
3. De pomp start automatisch en na 20-25 seconden zal de manometer de maximale druk van de pomp aangeven. Tijdens het bedrijf zal de relevante led (ON) oplichten.
4. Sluit de kraan die bij punt 1 wordt weergegeven. De pomp zal na 7-9 seconden stoppen. De spanningsindicator-led (POWER) zal blijven branden. Eventuele problemen zijn te wijten aan onjuiste voorbereiding van de pomp.

## VERHELPEN VAN STORINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De pomp stopt niet	Waterdruk hoger dan 1,21/min – controleer het systeem, de kraan, etc.	Controleer het systeem, de kraan, etc.
	De handmatige startschakelaar (RESET) is geblokkeerd	Druk meermaals op de schakelaar; neem contact op met uw dealer als het probleem aanhoudt
	Kortsluiting op de elektrische printplaat	Vervang deze
	Onjuiste elektrisch aansluiting van de printplaat	Controleer de aansluitingen volgens afbeelding 3
De pomp start niet	Onvoldoende watertoevoer, het veiligheidssysteem is geactiveerd en de led (FAILURE) brandt	Controleer de watertoevoer en start de pomp opnieuw met de RESET-schakelaar
De pomp is geblokkeerd	De led (FAILURE) brandt en het veiligheidssysteem is geactiveerd	Handmatig starten met de RESET-schakelaar
	Bij handmatig starten met de RESET-schakelaar gaat de led (ON) branden, maar de pomp werkt niet	Neem contact op met uw dealer

Fout in het elektronische schakelcircuit		Schakel de voeding uit, wacht enkele seconden en schakel de voeding weer in; als de pomp niet meteen start, vervang dan het stroomcircuit
Geen elektrische voeding		Controleer of de voeding correct is. De spanningsindicator-led (POWER) moet branden
Pompdruk niet hoog genoeg	Het veiligheidssysteem is geactiveerd en de bijbehorende led (FAILURE) brandt	Zorg ervoor dat de pompdruk 0,8bar hoger is dan de startdruk van de besturing
Lucht in het pompcircuit; de manometer toont een lagere druk dan de nominale druk of drukschommelingen	Het veiligheidssysteem wordt geactiveerd en de bijbehorende led (FAILURE) licht op.	Controleer de afdichtingen van de verbindingen en de O-ringen van de aanzuigleiding
De pomp start en stopt herhaaldelijk	Kleine lekkage in het gemonteerde circuit	Controleer de watertank op mogelijk lekkages en repareer deze

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	220-240V ~50/60Hz
Max. stroom	10(6) A
Beschermingsklasse	IP54

Max. watertemperatuur	60°C
Startdruk	1,5bar
Max. druk voor gebruik	10bar

## ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een specialist, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan het apparaat beschadigen. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Om redenen van elektrische veiligheid mag het apparaat niet in vloeistoffen worden ondergedompeld. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

Alle onderdelen mogen alleen met water worden gespoeld of gereinigd.



## VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



## **CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT**

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil! Breng defecte apparaten of apparaten die niet meer worden gebruikt naar recyclingcentra.

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden gerecycled om het milieu of de gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwerking. Gooi daarom oude apparaten weg via geschikte inzamelsystemen of stuur het apparaat naar de plaats waar u het hebt gekocht voor verwijdering. Hier wordt het apparaat naar materiaalrecycling afgevoerd.

# INSTRUKCJA

## Szanowni Klienci,

zakup naszego wysokiej jakości produktu to dobry wybór. Aby móc jak najdłużej korzystać z produktu i zapewnić jego bezpieczne użytkowanie, należy przestrzegać podanej na odwrocie instrukcji montażu i obsługi. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymagania Unii Europejskiej. Nawet w najlepszych produktach mogą jednak zdarzyć się wady, np. ze względu na czynniki zewnętrzne. Składamy deklarację jakości i oferujemy profesjonalny serwis odpowiednio do potrzeb. W przypadku wystąpienia problemów należy zwrócić się do naszych przeszkolonych pracowników w zakresie serwisu, reklamacji i wsparcia technicznego.



### **WAŻNE!**

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać całą instrukcję. Przechowywać tę instrukcję do późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać także tę instrukcję.



### **UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



### **MODYFIKACJE PRODUKTU**

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym razie, nawet niebezpieczny.



### **OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!**

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

### **OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- **UWAGA!** nie wolno używać do tłoczenia wody pitnej!
- Instalację może wykonać tylko wykwalifikowany elektryk!
- Produkt wymaga zasilania prądem 240 V ~50 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy w gniazdku jest odpowiednie napięcie.
- Przed demontażem / ponownym montażem lub modyfikacją produktu należy odłączyć urządzenie od prądu.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów. Nie należy dokonywać zmian bez naszego pozwolenia.
- Nie zakopywać kabla sieciowego pod ziemią. Kabel należy ułożyć w taki sposób, aby nie został uszkodzony przez kosiarkę, sekatorkę lub inne urządzenia.
- Przed każdym użyciem pompy należy sprawdzić, czy wszystkie obejmy są zaciśnięte oraz czy wszystkie węże są prawidłowo podłączone.
- Zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy pompa nie jest pod nadzorem.

- Warunki atmosferyczne mogą mieć wpływ na wydajność i żywotność pompy. Okresy chłodu, wysokie temperatury lub promieniowanie słoneczne mogą powodować niepotrzebne zużycie. W miarę możliwości należy chronić pompę przed takimi warunkami.
- Tylko wykwalifikowane osoby, które zapoznały się z tą instrukcją oraz instrukcją pompy, mogą montować system. Błędy mogą powodować obrażenia ciała.
- Pompa nie jest przystosowana do tłoczenia fekaliów, materiałów łatwopalnych, żrących, wybuchowych lub innych niebezpiecznych cieczy. Ciecz tłoczona nie może mieć temperatury wyższej niż wskazana maksymalna ani niższej niż minimalna!
- Unikać stykania części elektrycznych pompy z wodą. Zagrożenie życia!

## **OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO**

- **UWAGA!** Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania przy przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub gazy odlotowe.

## **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą być kompatybilne z gniazdkiem. W żadnym wypadku nie należy dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie używać rozgałęźnika z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi. Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazdzka elektryczne redukują ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Dzięki zastosowaniu kabla przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza się ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli konieczne jest użycie urządzenia elektrycznego w wilgotnym miejscu, do ochrony osób należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## **SPOSÓB DZIAŁANIA**

Sterownik elektroniczny reguluje automatyczne włączanie i wyłączanie pompy wodnej przy otwieraniu lub zamykaniu kurków czerpalnych lub wartości systemu. Dopóki kurki czerpalne w systemie są odkręcone, sterownik może utrzymywać stały przepływ wody w systemie.

## **Właściwości komponentów**

- Wlot: męski 1"
- Wylot: męski 2"
- specjalny mechanizm, który uniemożliwia cofanie się wody i nagłe zwiększenie przepływu
- System zabezpieczający przed pracą na sucho, uniemożliwiający pracę pompy bez wody
- Wskaźnik ciśnienia
- Ręczny przełącznik startowy (RESET)
- Wskaźnik napięcia LED (POWER)
- Pompa pracuje LED (Wł.)
- System bezpieczeństwa LED (BŁĄD)



## UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Czujnik ciśnienia do sterowania pompami do użycia wody deszczowej, zasilania w wodę i zraszania w instalacjach domowych. Do czystej lub lekko zabrudzonej wody bez agresywnych i ścierających składników. Słup wody między pompą a najwyższym punktem zastosowania nie powinien przekraczać w tym modelu 15 m, a pompa powinna dostarczać ciśnienie minimalne 2,5 bara. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na jego bezpieczeństwo, powodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

**Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.**

## ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nieszkodzony. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane. Produkt podlega ścisłym kontrolom i normom zgodnie z dyrektywami UE, dzięki czemu mamy pewność, że jest całkowicie bezpieczny. Mimo to może występować lekki nieprzyjemny zapach, nie jest on jednak szkodliwy dla zdrowia.

## MONTAŻ

### WSKAŹNIK CIŚNIENIA

Wskaźnik ciśnienia jest umieszczony z o-ringiem, dwiema śrubami mocującymi i osłoną zamykającą. Wskaźnik ciśnienia może być mocowany na jednej stronie urządzenia sterującego, przez włożenie przyłącza cylindrycznego przez o-ring i dwie dołączone śruby. Łeb śruby musi być umieszczony na przeciwległej stronie zaworu spuszczenia ciśnienia (bez o-ringu lub teflonu).

### POŁĄCZENIE HYDRAULICZNE

Przed wykonaniem podłączenia hydraulicznego ważne jest prawidłowe przygotowanie pompy. Sterownik zawsze powinien znajdować się w pozycji pionowej, aby możliwe było podłączanie otworu wlotowego (męski 1") bezpośrednio na wylocie pompy i bocznym wylocie (męski 1") do sieci. Unikać zaworów przeciwwrotnych. Zalecane są wymienione akcesoria: elastyczne z połączeniem demontażowym do połączenia sieciowego, które chroni układ przed możliwymi wylądowaniami i wibracjami. Zawór kulowy zapewnia izolację pompy od montażu.

### POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

**UWAGA! Czynności te może wykonać tylko wykwalifikowany specjalista!**

Należy upewnić się, że występujące napięcie odpowiada 220/240 V, najpierw odłączyć kabel zasilający. Zdjąć osłonę ① elektronicznego obwodu łączeniowego i połączyć przyłącza według wykresu na płycie ②. Sterownik można stosować także do 3-fazowych lub mających pojedynczą fazę przyłączy z natężeniem prądu powyżej 10 A, przy użyciu styku pomocniczego. W takim



przypadku konieczne jest wykonanie przyłączy elektrycznych zgodnie ze schematem na rysunku 4.

## PIERWSZE UŻYCIE

1. Upewnij się, że pompa jest prawidłowo przygotowana, następnie powoli otworzyć kurek.
2. Połączyć sterownik z przyłączem elektrycznym. Zapali się dioda LED do wskazania napięcia (POWER).
3. Pompa uruchamia się automatycznie i w czasie 20–25 sekund wskaźnik ciśnienia pokazuje ciśnienie maksymalne pompy. Podczas eksploatacji świeci odpowiednia dioda LED (WŁ.).
4. Zamknąć kurek, który jest wskazywany w punkcie 1. Po 7–9 sekundach pompa zatrzymuje się. Dioda LED (POWER) dla wskazania napięcia pozostaje włączona. Każdy występujący problem wynika z nieprawidłowego przygotowania pompy.

## USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie zatrzymuje się	Ciśnienie wody większe niż 1,21/min. – sprawdzić system, kurek itp.	Sprawdzić system, kurek itp.
	Ręczny przełącznik startowy (RESET) jest zablokowany	Nacisnąć kilka razy; skontaktować się ze sprzedającym, jeśli problem nadal występuje
	Zwarcie na płycie elektrycznej	Wymienić ją
	Nieprawidłowe połączenie elektryczne na płycie	Sprawdzić przyłącza według rysunku 3
Pompa nie uruchamia się	Zasilanie w wodę nie jest wystarczające, aktywował się system bezpieczeństwa i świeci dioda LED (FAILURE)	Sprawdzić zasilanie w wodę i ponownie uruchomić pompę przy użyciu przełącznika RESET
Pompa jest zablokowana	Świeci dioda LED (FAILURE) i system bezpieczeństwa jest aktywny	Ręczne uruchomienie przełącznikiem RESET
	Przy ręcznym uruchomieniu przełącznikiem RESET świecą diody LED (ON), ale pompa nie pracuje	Skontaktować się ze sprzedającym
Błąd w elektronicznym obwodzie łączeniowym		Odłączyć zasilanie elektryczne, poczekać kilka sekund i ponownie je włączyć. Jeśli pompa nie uruchomi się od razu, wymienić obwód elektryczny
Brak napięcia elektrycznego		Sprawdzić, czy zasilanie elektryczne jest prawidłowe. Powinna świecić dioda LED (POWER) dla wskazania napięcia

Ciśnienie pompy nie jest wystarczająco wysokie	Aktywowany został system bezpieczeństwa i świeci odpowiednia dioda LED (FAILURE)	Upewnić się, że ciśnienie pompy jest o 0,8 bara wyższe niż ciśnienie początkowe sterownika
Powietrze na wskaźniku obiegu pompy lub wskaźniku ciśnienia wskazuje mniejsze ciśnienie niż ciśnienie nominalne lub wahania ciśnienia	Aktywuje się system bezpieczeństwa, pompa wyłącza się i dioda LED (FAILURE) zapala się.	Sprawdzić uszczelki połączeń i o-ringi przewodu zasysającego
Pompa włącza się i wyłącza ponownie	Niewielki wyciek z zamontowanego obiegu	Sprawdzić zbiornik wody pod względem możliwych wycieków i naprawić je.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	220–240 V ~50/60 Hz
Maks. prąd	10(6) A
Klasa ochronności	IP54

Maks. temperatura wody	60°C
Ciśnienie włączania	1,5 bara
Maks. ciśnienie zastosowania	10 bar

## KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czynności kontrolnych zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Sprawdzić wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad nie należy kontynuować użytkowania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenia urządzenia. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie wolno umieszczać urządzenia w płynach. Regularna konserwacja przyczynia się do bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

Wszystkie części można płukać i myć wyłącznie wodą.



## UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



## **PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU**

Urządzeń elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Uszkodzone lub wybrakowane urządzenia przekazywać do punktów zbiórki.

Na obszarze UE symbol ten oznacza, że nie należy wyrzucać tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które powinny zostać przekazane do powtórnego użycia, aby nie stanowiły zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Dlatego zużyte urządzenia należy utylizować w ramach odpowiednich systemów zbiórki lub odesłać je w celu utylizacji do miejsca, w którym zostały zakupione. Urządzenie zostanie następnie przekazane do recyklingu.



[www.deubaservice.de](http://www.deubaservice.de)

# SERVICEPORTAL

## **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

## **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

## **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

## **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

## **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

## **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

## **PL**

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD  
Wyatt Way, Thetford  
Norfolk, IP24 1HB

**DEUBA** **XXL**

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2021/10 Rev4